

1. Situation

Yuuka and Sae are planning for a holiday.

Dialogue

ユウカ：次の休み、どっか行かない？

サエ：いいね。どこ行く？

ユウカ：一日休みだし、海とかは？

サエ：いいね。車で行こうか。

ユウカ：あと、テレビで見たカフェも行きたい。

サエ：テレビ？どんなカフェなの？

ユウカ：海が見えるんだって。最近有名らしいよ。

サエ：へー、有名なんだ！だったら私も行ってみたい！

ユウカ：そしたら、そこに行く？

サエ：うん、行こう！

ユウカ：でもそこ、ご飯はないらしいんだよね。

サエ：ランチはどっか別のところで食べよう。

ユウカ：いいね。じゃあ、レストランにも行こうか。

サエ：海の写真いっぱい撮りたいな。

ユウカ：きれいな写真いっぱい撮れそうだね！

サエ：何時頃に行く？

2023年1月30日 Level 2 次の休み、どっか行かない？

ユウカ：^{じゅういち じごろ}11時頃はどうか？

サエ：^{じゅういち じごろ}11時頃ユウカの^{いえ}家^いに行くね。

Breakdown

ユウカ：次の^{つき}休み、どっか^い行かない？

Yuuka: Why don't we go somewhere for the next holiday?

- ^{やす}休み holiday, a day off; rest; being closed
- どこか、どっか somewhere, anywhere: どこか^い行こう。Let's go somewhere; in some way, somehow: どこか^{まちが}間違っている。Something is wrong.

サエ：いいね。どこ^い行く？

Sae: Sounds good. Where shall we go?

ユウカ：一日^{いちにちやす}休みだし、海^{うみ}とかは？

Yuuka: The whole day is a holiday, so how about the ocean or something?

サエ：いいね。車^{くるま}で^い行こうか。

Sae: Sounds good. Shall we go by car?

ユウカ：あと、テレビで^み見たカフェ^いも行きたい。

Yuuka: Also, I want to go to a café I saw on TV.

- テレビ television; TV
- カフェ cafe

サエ：テレビ？どんなカフェなの？

Sae: TV? What kind of café is it?

2023年1月30日 Level 2 次の休み、どっか行かない？

ユウカ：^{うみ み}海が見えるんだって。^{さいきんゆうめい}最近有名らしいよ。

Yuuka: I heard you can see the ocean from there. I heard it's famous nowadays.

- ~と、って a colloquial form of と; ^いと言う → ^いって言う (sb/sth says that...), ^きと聞く → ^きって聞く (I hear that); ^いということ → ^いってということ (it means that); used to quote someone: ^{すずき やす}鈴木さん、^{やす}休み^{すずき}って言った。Suzuki-san was saying he would be absent; people often omit what follows ^いって: ^{すずき}鈴木^{げんき}さん^い元気^いだ^いって(言った)。Suzuki-san said she was fine; ^いわ^いか^いつ^いて^いる^いって(言ってるでしょ)! I said I understand!; ^{でき}出来^いない^いって (どう^いいう^いこと)? What do you mean "I can't do it"?; ^いって^いこと、^いう^いこと ^すと it means that: ^す好^いき^いつ^いて^いこと。It means I like you.
- ^{ゆうめい}有名 famous; well-known
- ~らしい、らしき it seems like... : ^{かのじよ せんせい}彼女は先生らしい。It seems like she's a teacher; -ish, like a ..., typical of ...

サエ：^{ゆうめい}へー、有名なんだ！^{わたし い}だったら私も行ってみたい！

Sae: Oh, it's famous! Then I want to go too!

- ~なら、だったら if, in case: ^{あめ い}雨なら行きません。I won't go if it's raining; ^{あめ い}だったら (colloquial) 雨^{あめ}だ^いつ^あら^い行^いき^いま^いせ^いん。; as for: ^{とうきょう し}東京ならよく知ってます。I know a lot about Tokyo; then: ^いそれ^いなら^い行^いき^いま^いし^いょう。Then, let's go. (With ^いなら, you don't have to wait for the action to complete: "if X is going to happen, Y will happen." This is different from ^いたら.)

ユウカ：^いそしたら、そこに行く？

Yuuka: Then, shall we go there?

- ^いそしたら、^いそうしたら so; then

サエ：^いうん、行こう！

Sae: Yeah, let's go!

ユウカ：^{はん}でもそこ、ご飯はないらしいんだよね。

Yuuka: But I heard that there is no meal there, though.

サエ：^{べつ た}ランチはどっか別のところで食べよう。

Sae: Let's eat lunch somewhere else.

- ランチ lunch

ユウカ：いいね。じゃあ、レストランにも行こうか。

Yuuka: That's good. Then shall we go to a restaurant too?

- レストラン restaurant

サエ：^{うみ}海の^{しゃしん}写真^といっぱい撮りたいな。

Sae: I want to take many pictures of the ocean.

- ^{いっぱい}一杯、いっぱい 1) a cup of, a glass of; 2) the end of 3) full of, a lot of (1 and 2 have the same pitch accents. 3 has a different pitch accent.)

ユウカ：きれいな^{しゃしん}写真^といっぱい撮れそうだね！

Yuuka: It seems we can take many beautiful pictures, huh?

- ～そう、なさそう seeming that...; appearing that...: ^{げんき}元気なさそうだね。You don't seem well; ^{あした}明日までにできそう? Can you do it by tomorrow?; almost: ^ま負けそうだった。I almost lost (the game).

サエ：^{なんじごろ}何時^い頃に行く？

Sae: Around what time shall we go?

- ^{ころ/ごろ}頃 time; about; when

ユウカ：^{じゅういち}11時^{じごろ}頃はどう？

Yuuka: How about around eleven o'clock?

サエ：^{じゅういち}11時^{じごろ}頃ユウカの家^{いえ}に行くね。

Sae: Fine. I'll go to Yuuka's house around eleven o'clock, ok?

2. Situation

Tanaka-san and Sato-san are talking during the break from work.

Dialogue

たなか さとう つか さま あした やす
田中：佐藤さん、お疲れ様です。明日はお休みですか？

さとう やす
佐藤：はい。休みですよ。

たなか なに
田中：いいですね。何かするんですか？

さとう あした びょういん い
佐藤：明日は病院に行かないといけなくて。

たなか びょういん さとう わる
田中：病院？佐藤さん、どこか悪いんですか？

さとう ぼく こども つ い
佐藤：いえ、僕じゃなくて。子供を連れて行くんです。

たなか
田中：そうなんですか。どうしたんですか？

さとう がっこう あし
佐藤：学校で足やっちゃったみたいで。

たなか あし びょういん つ い
田中：足ですか。それで、病院に連れて行くんですね。

さとう たなか あした しごと
佐藤：そうなんです。田中さんは明日も仕事ですか？

たなか きのうやす あした しごと
田中：はい、昨日休みだったので。明日も仕事なんです。

さとう きのう なに
佐藤：昨日は何かしたんですか？

たなか とく なに よ
田中：特に何も。マンガ読んでばかりでした。よくないですね。

さとう おも ひ
佐藤：いいと思いますよ。マンガばかりの日があっても。

Breakdown

たなか さとう つか さま あした やす
田中：佐藤さん、お疲れ様です。明日はお休みですか？

Tanaka: Sato-san, thank you for your hard work. Are you off tomorrow?

- あした
明日 tomorrow

さとう やす
佐藤：はい。休みですよ。

Sato: Yes. I'm off.

たなか なに
田中：いいですね。何かするんですか？

Tanaka: That's good, huh? Are you doing something?

さとう あした びょういん い
佐藤：明日は病院に行かないといけなくて。

Sato: I have to go to the hospital tomorrow.

- びょういん
病院 hospital; clinic
- ~なければ(いけない/ならない)、なきゃ(いけない)、ないと(いけない) must; have to; need to: きょう、しごと
仕事しなきゃいけない。I have to work today; often just "ないと": きょう、しごと
仕事しないと。I have to work today.

たなか びょういん さとう わる
田中：病院？佐藤さん、どこか悪いんですか？

Tanaka: Hospital? Sato-san, is there something wrong somewhere?

さとう ぼく こども つ い
佐藤：いえ、僕じゃなくて。子供を連れて行くんです。

Sato: No, it's not me. I'm taking my child.

- つ
連れる to take (somebody); to be accompanied with (someone)

たなか
田中：そうなんですか。どうしたんですか？

Tanaka: Is that right? What happened?

さとう がっこう あし
佐藤：学校で足やっちゃったみたいで。

Sato: It seems my child injured the leg (did the leg) at school.

- あし
足 foot; leg
- やる to injure

2023年1月30日 Level 2 次の休み、どっか行かない？

たなか あし びょういん つ い
田中：足ですか。それで、病院に連れて行くんですね。

Tanaka: The leg, huh? That's why you are taking your child to a hospital, huh?

さとう たなか あした しごと
佐藤：そうなんです。田中さんは明日も仕事ですか？

Sato: That's right. Tanaka-san, are you working tomorrow too?

たなか きのうやす あした しごと
田中：はい、昨日休みだったので。明日も仕事なんです。

Tanaka: Yes, I was off yesterday, so I'm working tomorrow too.

- きのう yesterday

さとう きのう なに
佐藤：昨日は何かしたんですか？

Sato: Did you do something yesterday?

たなか とく なに よ
田中：特に何も。マンガ読んでばかりでした。よくないですね。

Tanaka: Nothing in particular. All I did was read the manga. It's not good, huh?

- マンガ manga
- ~ばかり、ばかり only; just: 日本に来たばかり。I just came to Japan (recently); ゲームばかりしないで。Don't just play video games (and do nothing else).

さとう おも ひ
佐藤：いいと思いますよ。マンガばかりの日があっても。

Sato: I think it's good, even if there are days when you only read the manga.

- ~ても even if; (even) though: 聞いてもわからない。I don't understand even if I ask.